

L. Eli: MO. Lollabo

**DODATEK Č.3 KE SMLOUVĚ O
SPOLUPRÁCI**

**ADDENDUM NO.3 TO THE
COOPERATION AGREEMENT**

uzavřený mezi

concluded between

Viatris CZ s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 03481778

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034
zastoupena Janem Bláhou, jednatelem
(dále jen jako „Dodavatel“ na straně jedné)

Viatris CZ s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 03481778

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034
represented by Jan Bláha, Executive Director
(hereinafter referred to as “Supplier” of the one part)

a

and

Revmatologický ústav

se sídlem Na Slupi 450/4, 128 00 Praha 2 - Nové
Město

IČ: 00023728

DIČ: CZ00023728

bank. spojení: 439021/0710

ID datové schránky: wjqzqtn

zastoupena prof. MUDr. Karel Pavelka, DrSc.,
ředitel

(dále jen jako „Odběratel“ na straně druhé)

Revmatologický ústav

with its registered office at Na Slupi 450/4, 128 00
Prague 2 - Nové Město

ID No.: 00023728

VAT No.: CZ00023728

bank details: 439021/0710

data mailbox ID: wjqzqtn

represented by prof. MUDr. Karel Pavelka, DrSc.,
Director

(hereinafter referred to as “Customer” of the other
part)

**I.
Změna**

**I.
Amendment**

1. Smluvní strany uzavřely dne 02.08.2022 smlouvu o spolupráci ve znění dodatku č. 2 ze dne 26.05.2023 na základě které se Dodavatel zavázal, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „Smlouva“).
2. Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy.
3. Smluvní strany tímto nahrazují znění příloh č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 tohoto dodatku.

1. On 02.08.2022 the Parties concluded a cooperation agreement as amended by Addendum No. 2 of 26.05.2023 under which the Supplier agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier itself or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “Agreement”).
2. Certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement.
3. The Parties hereby replace the wording of Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the wording which is stated in Annexes No. 1. of this addendum.

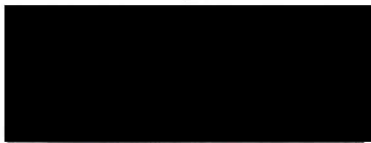
**II.
Závěrečná ustanovení**

1. Informace obsažené v Příloze č. 1 této smlouvy se považují za vzor a výpočet ve smyslu § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv, na které se nevztahuje povinnost je uveřejnit v Registru.
2. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.
3. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven v českém a anglickém jazyce. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
4. Smluvní strany se současně dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění a právních poměrů v rámci předmětu a rozsahu úpravy tohoto dodatku, k nimž došlo před nabytím účinnosti tohoto dodatku v době ode dne 01.10.2023 nahrazují závazkem vzniklým z tohoto dodatku. Plnění a právní poměry v rámci předmětu a rozsahu úpravy tohoto dodatku před účinností tohoto dodatku se tudíž považují za plnění a právní poměry podle tohoto dodatku a práva a povinnosti z nich vzniklé se řídí tímto dodatkem.
5. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak.
6. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.

**II.
Final Provisions**

1. The information contained in Annex 1 to this Agreement is considered a specimen and calculation as per Section 3(2)(b) of the Agreement Register Act, to which the publication obligation in the Registry does not apply.
2. Other provisions of the Agreement are not amended.
3. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in Czech and English language. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
4. The Parties have also agreed that the rights and obligations potentially arising from the performance and legal relations within the subject matter and scope of regulation hereof, which occurred before this Addendum came into legal force in the period from 01.10.2023, are replaced by the obligation established by this Addendum. The performance and legal obligations within the subject matter and scope of regulation hereof before the effective date hereof are thus considered to be performance and legal relations pursuant to this Addendum, and the rights and obligations arising from them are governed by this Addendum.
5. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act.
6. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.

V Praze / In Prague dne / dated



Viatris CZ s.r.o.
Jan Bláha, jednatel / *Executive Director*

V ___ / ___ dne / dated



Revmatologický ústav
prof. MUDr. Karel Pavelka, DrSc., ředitel / *Director*

**Příloha č. 1 - seznam Výrobků, Vzor a výpočet bonusu /
Annex 1 - Product List, Bonus Pattern and Calculation**

